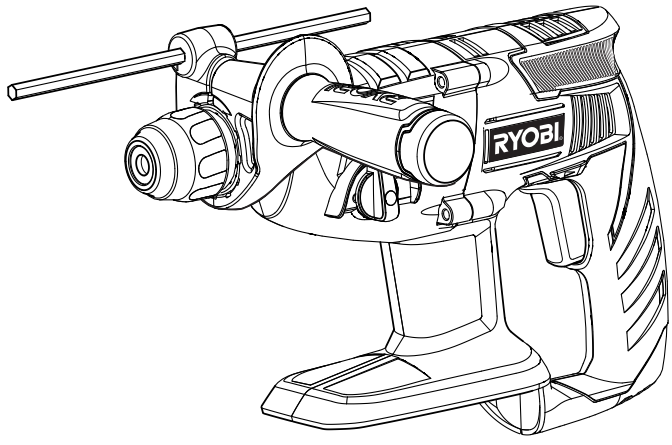
CRH1801

GB	18V SDS ROTARY HAMMER DRILL	USER'S MANUAL	1
FR	PERFORATEUR SDS 18V	MODE D'EMPLOI	5
DE	18V SDS-PLUS AKKU-BOHRHAMMER	BETRIEBSANLEITUNG	9
ES	TALADRO PERCUTOR DE 18V CON SISTEMA SDS	MANUAL DE USUARIO	13
IT	TRAPANO DEMOLITORE SDS DA 18V	MANUALE D'ISTRUZIONI	17
NL	18V SDS HAMERBOORMACHINE	GEBRUIKSAANWIJZING	21
PT	18V SDS MARTELO PERFURADOR	MANUAL DE OPERAÇÃO DO UTILIZADOR	25
DK	18V SDS HAMMERBOR	BRUGEVEJLEDNING	29
SE	18V SDS-BORRHAMMARE	ANVÄNDNINGSMANUAL	33
FI	18V SDS ISKUPORAKONE	KÄYTTÖOHJE	37
NO	18V SDS SLAGBOR	EIERENS BRUKERMANUAL	41
RU	18-ТИ ВОЛЬТНАЯ УДАРНАЯ ДРЕЛЬ SDS	РУОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	45
PL	MŁOTOWIERTARKA SDS 18V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	49
CZ	PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA SDS 18 V	UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	53
HU	18 V-OS SDS ÜTVEFÚRÓ	KEZELŐI KÉZIKÖNYV	57
RO	CIOCAN ROTOPERCUTOR SDS DE 18V	MANUALUL DE OPERARE AL UTILIZATORULUI	61
LV	18 V SDS PERFORATORS	ĪPAŠNIEKA LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	65
LT	18 V SDS KALAMASIS GRĄŽTAS	VARTOTOJO INSTRUKCIJA	69
EE	18 V SDS PUURVASAR	KASUTUSJUHEND	73
HR	BUŠAĆI ČEKIĆ 18V SDS	PRIRUČNIK ZA KORISNIKE	77
SI	UDARNI VRTALNIK 18V SDS	PRIROČNIK ZA UPORABNIKE	81
SK	18V SDS ROTAČNÉ VŔTACIE KLADIVO	NÁVOD NA POUŽITIE	85
GR	18V SDS ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	89
TR	18 V SDS DARBELI MATKAP	KULLANIM KILAVUZU	93

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE **LV** TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS **EE** ORIGINAALJUHENDI TÕLGE **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL **SK** PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI **GR** μΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ **TR** ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI



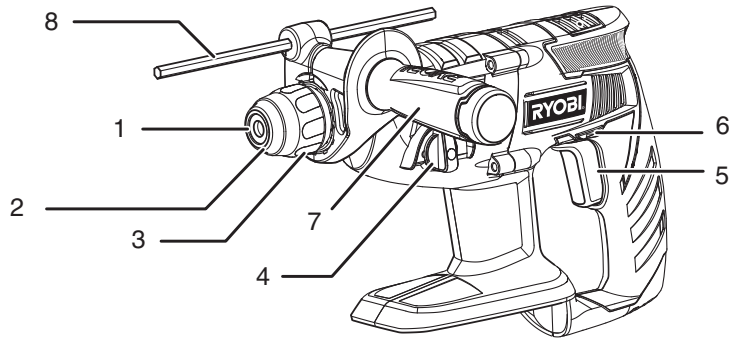


Fig.1

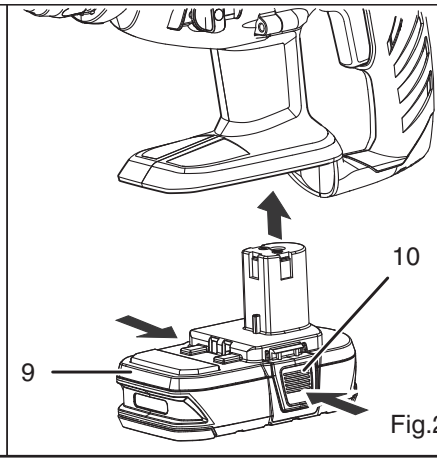


Fig.2

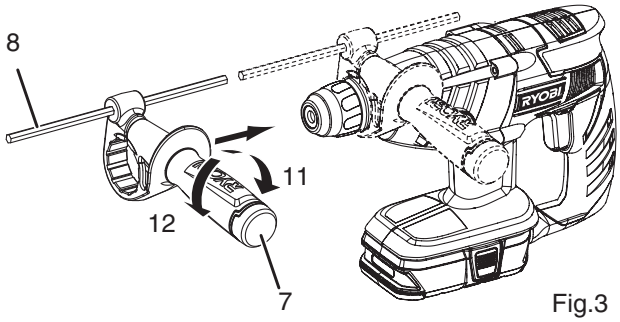


Fig.3

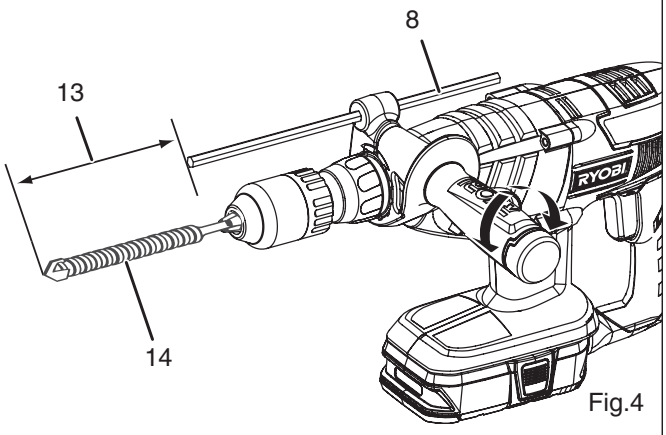


Fig.4

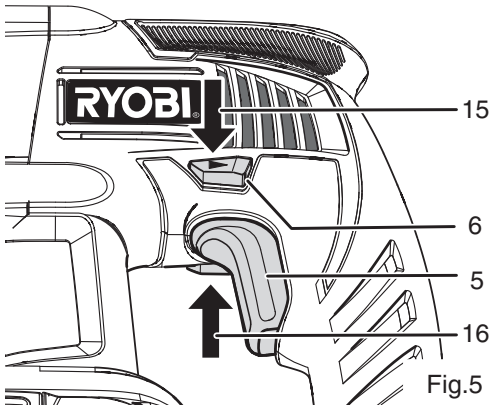


Fig.5

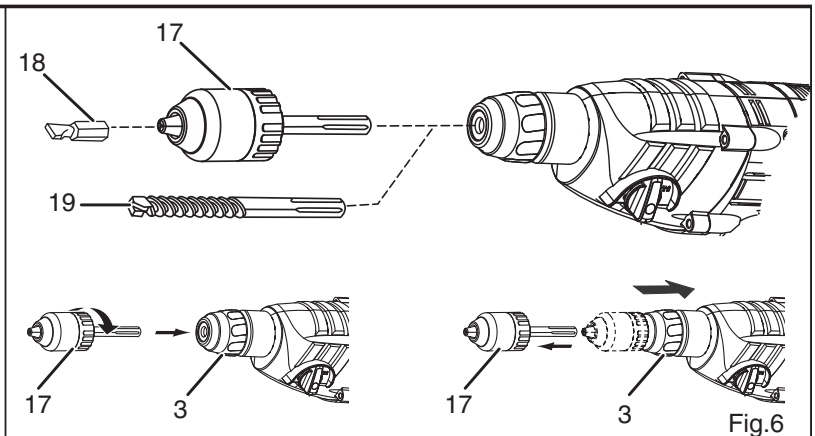


Fig.6

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

SPECIAL SAFETY RULES

- **Use auxiliary handle supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Wear a face mask or dust mask** if the drilling operation generates dust.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

- Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
- Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- Always secure tools when working in elevated positions.
- Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
- Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
- Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
- **ACCESSORIES :** The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
- **REPLACEMENT PARTS :** When servicing use only identical replacement parts.

DESCRIPTION

1. Dust Protection Cap
2. SDS Chuck
3. Clamp Collar
4. Mode Selector
5. ON / OFF Switch
6. Rotation Selector (Forward / Reverse / Center lock)
7. Auxiliary Handle
8. Depth Gauge Rod
9. Battery Pack (not included)
10. Latches
11. To Tighten
12. To Loosen
13. Drilling Depth
14. Drill bit (not included)
15. Reverse Rotation
16. Forward Rotation
17. 35mm Chuck Adaptor (not included)
18. Screwdriver Bit (not included)
19. SDS Bit (not included)

SPECIFICATIONS

Voltage	18 V ⎓
No load speed	0-1000 min^{-1}
Hammer blows (Blows per Minute)	0-4000 min^{-1}
Impact energy	1.5J
Maximum Drill Capacity:	
Wood	16 mm
Steel	13 mm
Concrete (hammer drilling)	12 mm
Recommended hammer drilling range	4-12 mm
Bit Connection type	SDS-plus
Weight - not incl.battery pack (Kg)	2.2

MODEL	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
CRH1801	BPP-1815M BPP-1817M BPP-1815 BPP-1817 BPL-1815 BPL-1820	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1817 BPP-1815M BPP-1817M	BC-1815S BC-1800 BCA180

OPERATION

WARNING
Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

English

OPERATION

WARNING
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Drilling in all types of wood products (lumber, plywood, panelling, composition board, and hard board)
- Drilling in ceramics, plastics, fiberglass, and laminates
- Drilling in metals
- Hammer Drilling in concrete

This product will accept Ryobi One+ 18 V lithium-ion battery packs and Ryobi One+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

WARNING
Always remove battery pack from your drill when you are assembling parts, making adjustments, assembling or removing bits, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 2.

Follow these steps to install the battery pack:

- Place the rotation selector in the centre lock position.
- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK

Follow these steps to remove the battery pack:

- Depress the latches on each side of the battery pack.
- Remove the battery pack from the drill.

WARNING
Battery products are always in operating condition. Therefore, the switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE

See Figure 3.

Follow these steps to adjust the auxiliary handle:

- Loosen the auxiliary handle by turning the knob counterclockwise (12).
- Rotate the auxiliary handle to the desired location.
- Tighten the auxiliary handle securely by turning the knob clockwise (11).

ADJUSTING THE DEPTH GAUGE ROD

See Figure 4.

Follow these steps to adjust the depth gauge rod:

- Lock the trigger switch by placing the rotation selector in the center position.
- Loosen the auxiliary handle by turning the knob counterclockwise (12).
- Adjust the depth gauge rod so that the drill bit extends beyond the end of the rod to the required drilling depth.
- Tighten the auxiliary handle by turning the knob clockwise (11).

SWITCH

See Figure 5.

To turn the drill **ON**, depress the switch trigger. To turn it **OFF**, release the switch trigger.

SWITCH LOCK

See Figure 5.

The switch trigger can be locked in the OFF position. This feature can be used to prevent the possibility of accidental starting when not in use. To lock switch trigger, place the rotation selector (Forward / Reverse Selector) in center position.

Note: When selector is in center position, switch trigger is locked.

English

OPERATION

REVERSIBLE

See Figure 5.

This tool has the feature of reversible rotation, that is controlled by a selector located above the switch trigger (6).

- Clockwise rotation: set the selector lever to left position (16).
- Anti-clockwise rotation: set the selector lever to right position (15).

MODE SELECTOR (4)

- For drilling, place the selector in the position.
- For hammer drilling, set to .

The switch-over can best be performed at a standstill. Only after the switch is actuated and the machine starts does the gear box shift to the selected mode.

Note: Hammer drilling mode will damage the tool's mechanism when used for fastening or drilling by non-SDS plus bit. Select the drill mode only on such purpose.

When hammer drilling, use exclusively bits with hard metal and SDS-Plus shaft only. The use of commercially available masonry bits with cylindrical by means of the drill adapter is impossible.

HAMMER DRILLING

When hammer drilling, you do not need to apply too much pressure. The performance is not increased in this manner. Too much pressure will place unnecessary load on the motor.

Check the drill bits regularly. Re-sharpen or replace the blunt drill bits.

For hammer drilling, work only with protective glasses, hearing protection and the auxiliary handle.

FITTING AND CHANGING SDS BITS

See Figure 6.

This tool is equipped with an SDS-plus connection system.

- Clean the bit and grease it with machine grease before inserting it into the chuck (2).
- Pull back the clamp collar (3) and hold it.
- Push and rotate the dust-free tool into the bit holder as far as it will go.
- Release the clamp collar to lock the bit.
- Check that bit has locked by pulling on it.

REMOVING THE BIT FROM THE SDS-PLUS SYSTEM

Pull back the clamp collar and remove the bit.

35mm CHUCK ADAPTOR(NOT INCLUDED) (17)

See Figure 6.

For drilling work in metal , wood and plastic with drill bits that have Non SDS Plus shaft, the drill adaptor is available.

PRACTICAL TIPS

Do not drill hidden electrical lines or gas and water pipes. Check the area to work with a metal detector, for example, before starting.

SLIP CLUTCH

If the tool becomes jammed or gets caught, the slip clutch releases.

Remove the load from the machine immediately by pulling back the drilling tool.

Always hold the machine tightly with both hands and assume a secure stance.

MAINTENANCE

WARNING:
When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

WARNING
Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workplace.

English

MAINTENANCE

WARNING
Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

SYMBOLS

	Safety Alert
V	Volts
min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute
⎓	Direct current

Drilling mode

Hammer drill mode

CE Conformity

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Wear ear protection

Wear eye protection

Recycle unwanted

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.